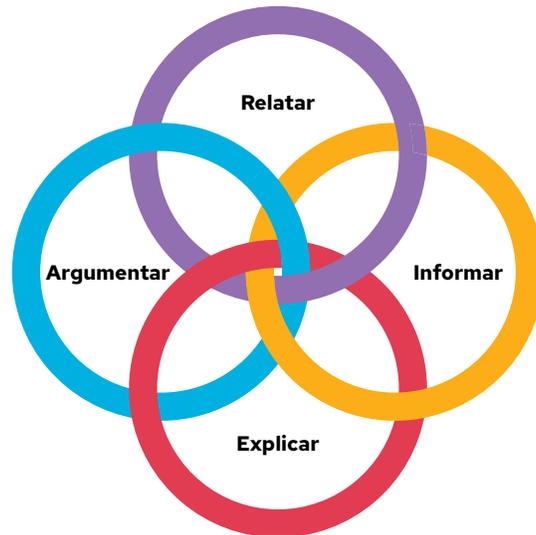


Usando los usos clave para la escritura bilingüe

¿Cómo apoyamos a nuestros estudiantes en la escritura bilingüe?

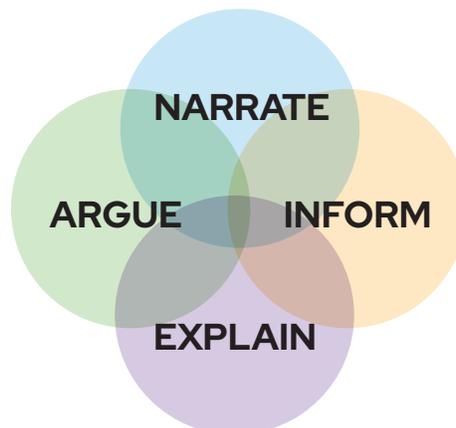
Usos clave del lenguaje

- **Relatar** – destaca el lenguaje para transmitir experiencias reales o imaginarias a través de relatos e historias.
- **Informar** – resalta el lenguaje para proporcionar información fáctica.
- **Explicar** – enfatiza el lenguaje para dar cuenta de cómo o por qué suceden las cosas.
- **Argumentar** – acentúa el lenguaje para justificar afirmaciones usando evidencia y razonamiento.



Key Language Uses

- **Narrate** – highlights language to convey real or imaginary experiences through stories and histories.
- **Inform** – highlights language to provide factual information.
- **Explain** – highlights language to give an account for how things work or why things happen.
- **Argue** – highlights language to justify claims using evidence and reasoning.



Cómo apoyar el desarrollo de la escritura

- Identifique el propósito del uso clave del lenguaje para enfocar la instrucción y la evaluación en el salón de clases. La evaluación **del aprendizaje** se basa en el propósito identificado.
- Utilice la evaluación **cómo y para el aprendizaje** para el análisis de textos mentores y trabajos estudiantiles.
- Use guías y rúbricas para apoyar al estudiante en su análisis y comprensión de la lectura para la escritura.
- Utilice artefactos multimodales para atraer la atención de los estudiantes.

El translenguaje en la escritura

El uso del translenguaje en la escritura requiere de un diseño estratégico de unidades y lecciones que centre el bilingüismo dinámico y las prácticas lingüísticas y culturales de los estudiantes. Los educadores deben asegurarse de que las voces de sus estudiantes se vean reflejadas en las lecciones.

Reflexione:

- ¿Cuál es su conocimiento y postura sobre el translenguaje?
- ¿Usa el translenguaje en sus comunicaciones personales?
- ¿Usan el translenguaje sus estudiantes para comunicarse entre ellos o en sus actividades escolares?
- ¿Cuál cree que es el rol del translenguaje en el desarrollo del bilingüismo?

Cómo construir el metalenguaje

- Haga énfasis en el uso del lenguaje en diferentes contextos y para diferentes propósitos.
- Recuerde que la lectura y la escritura no son actividades separadas, sino que forman parte del proceso del desarrollo del lenguaje.

Prácticas de instrucción

- Analice un texto estudiantil en inglés y español. ¿Qué es lo que el estudiante ya puede hacer a través de la escritura?
- Provea instrucción en los tres modos de comunicación y en los dos lenguajes.
- Haga énfasis en y provea ejemplos de los usos clave.
- Tome tiempo para hacer análisis de textos con los estudiantes.
- Evalúe textos estudiantiles antes y después de la unidad de estudio. ¿Qué cambió?